

中国儒道佛交涉史

〔日〕久保田量遠 著

胡 恩 厚 译

中国儒道佛交涉史

〔日〕久保田量远 著

胡 恩 厚 译

金城书屋

中国 儒道佛 交 涉 史

〔日〕久保田量远 著

胡 恩 厚 译

金城书屋

(兰州安宁西路二号)

广林印刷厂印刷

787×1092 1/32 印张16·1 字数183千字

印数: 1—3000

1986年8月第1版 1986年8月第1次印刷

书号: 甘23(86)23 定价(内部): 1.80元

序

东方三圣人几乎同时出现在亚洲大陆，各自流布其教法。公元前六世纪，释尊降迹于印度，传播佛教；孔子诞生在中国，传授儒教；老子出生在中国，倡导“道教”。三者从各自的独立立场开发民族文化。一世纪时，佛教传到中国，便开始与中国固有的儒道二教发生密切关系，儒道二教也和佛教发生紧密的交涉，逐渐发挥其特质，形成现有的各自状态。

本书是从历史事实上，分析其复杂关系的由来和发展。三教的关系实在广泛，以佛教和儒教、儒教和道教、道教和佛教的相互对应的关系为主流，又产生许多派生事项，又是形而上的，又是形而下的，纵横交错。佛教有独自存在的教权，儒道二教又各有独立的哲学，仅研究这些领域，就不容易。现在把三教联系贯串在一起，玩味其旨趣，再进一步把这复杂的关系，做到分析批判，不能不说实在是难中之难的事。前辈们常想这样研究，尚还没有得到十分满意的成果。我埋头研究，虽已数年，也还不能达到满意的论断。近时慢慢摸索，掌握其脉络，编辑了一部分，以飨读者。当然，可议的地方一定很多，希望有识者指正。

本书在编纂当中，曾得到服部宇之吉、小柳司气太、矢吹慶輝、市村鑽次郎、高瀬武次郎、常盘大定、松本文三郎、望月信亨、椎尾辨匡等各位博士的很大鼓励，在这里谨表谢意。

昭和十八年一月

久保田量遠

目 录

序

第一章 佛教传入中国以后三教关系的开端

- 一、佛教在中国的早期传播……………（1）
- 二、老子教和道教……………（3）
- 三、道教与佛教第一次较量事件及其考证……………（4）
- 四、《理惑论》及其作者牟子……………（7）
- 五、《理惑论》内容……………（8）
- 六、《理惑论》的著作年代……………（13）

第二章 曹魏西晋时代儒佛二教的关系

- 一、清谈的风潮……………（20）
- 二、格义的兴起……………（21）
- 三、曹植的《辨道论》……………（22）
- 四、王浮的《老子化胡经》……………（23）
- 五、产生《化胡经》的年代及其发展……………（28）
- 六、《正诬论》的著作年代和内容……………（31）

第三章 东晋时代儒道佛三教的关系

一、老庄思想的衰落与儒佛的复兴·····	(34)
二、《老聃非大贤论》与《老子疑问反讯》·····	(36)
1.孙盛著《老聃非大贤论》·····	(36)
2.孙盛著《老子疑问反讯》·····	(37)
三、葛洪的《抱朴子》·····	(38)
四、郗超的《奉法要》·····	(39)

第四章 灵魂存灭论

一、灵魂不灭说·····	(40)
二、神灭论·····	(41)
1.慧琳的《白黑论》·····	(41)
2.何承天的《达性论》·····	(43)
3.范缜的《神灭论》·····	(44)

第五章 因果报应论

一、孙绰论儒佛的因果报应说·····	(48)
二、慧远《明报应论》·····	(49)
三、戴安公的天命说与周道祖的报应论·····	(49)
四、慧远著《三报论》·····	(50)
五、其它报应说·····	(50)

第六章 沙门不敬王者论

一、庾冰的尽敬说·····	(52)
---------------	--------

二、桓玄的三大说和桓谦等八座的方外说·····	(54)
三、慧远的《沙门不敬王者论》·····	(57)
1.《在家》·····	(57)
2.《出家》·····	(58)
3.《求宗不顺化》·····	(58)
4.《体极不兼应》·····	(59)
5.《形尽神不灭》·····	(59)
四、刘宋孝武帝废佛·····	(60)
五、北魏杨衒之的拜俗说·····	(61)
六、隋炀帝的律令格式·····	(62)
七、唐高宗的拜敬君亲论·····	(62)
八、赫连勃勃和齐武帝的拜敬说·····	(63)

第七章 沙门袒服论和沙汰问题

一、沙门袒服论·····	(64)
二、沙汰问题·····	(65)

第八章 夷夏论

一、王度和蔡謨的国粹排佛论·····	(69)
二、顾欢的《夷夏论》·····	(71)
三、道宣反驳“夷夏论”·····	(74)
四、明僧绍的《正二教论》·····	(75)
五、谢镇之的《折夷夏论》·····	(76)
六、朱昭之的《难顾道士夷夏论》·····	(77)
七、惠通的《驳顾道士夷夏论》·····	(78)

八、僧敏的《戎夏论折顾道士夷夏论》·····	(81)
------------------------	--------

第九章 刘宋末年南齐道佛二教的异同论

一、张融的《门律》与周顒《三宗论》·····	(83)
二、孟景翼的《正一论》·····	(85)
三、智稜弃佛入道·····	(86)

第十章 梁齐魏时代道佛二教的较量

一、梁武帝弃道归佛·····	(87)
二、姜斌与昙无最的道佛出世年代的辩论·····	(88)
三、张融的《三破论》·····	(90)
四、刘勰的《灭惑论》·····	(91)
五、陶弘景和傅翕的三教一致思想·····	(92)
六、北齐文宣帝废道教事件的真伪·····	(94)

第十一章 废佛事件——三武一宗法难

一、道士寇谦之改革道教·····	(100)
二、北魏太武帝废佛事件·····	(102)
三、北周武帝废佛弃道事件·····	(105)
1.甄鸾的《笑道论》·····	(106)
2.道安《二教论》及僧叅《论十有八条》·····	(108)
3.周武帝废佛·····	(109)
四、唐武宗会昌法难·····	(112)

五、后周世宗废佛·····	(113)
---------------	---------

第十二章 隋代儒道佛三教的关系

一、隋以前的三教调和论·····	(115)
1、沈约的《均圣论》与陶隐居的《难均圣论》·····	(115)
2、颜之推的儒佛一体说·····	(116)
3、孙绰的《喻道论》和《道贤论》·····	(117)
二、李士谦的三教鼎立说·····	(118)
三、惠净和余永通的辩论·····	(118)
四、王通的三教融合说·····	(119)

第十三章 唐代道佛二教的关系

一、关于排佛的辩论·····	(121)
1.傅奕灭佛十一条·····	(121)
2.法琳《破邪论》·····	(122)
3.李师政的《内德论》·····	(123)
4.释明概破傅奕十一条·····	(124)
5.李仲卿的《十异九迷论》及刘进喜的《显 正论》·····	(124)
6.法琳的《辨正论》·····	(126)
二、道佛二教的对论·····	(127)
三、道教的道与佛教的道·····	(130)
四、唐中宗焚毁《化胡经》·····	(131)
五、道教的复兴·····	(133)

第十四章 唐代儒佛二教的关系

- 一、儒教徒的排佛论····· (136)
 - 1. 韩愈著《原道》····· (136)
 - 2. 韩愈的《论佛骨表》····· (140)
 - 3. 韩愈《与孟简书》····· (141)
- 二、佛教和儒教的联系····· (143)
 - 1. 梁肃的《天台止观统例》····· (143)
 - 2. 李翱的《复性书》····· (144)
- 三、宗密和白居易的儒佛同一观····· (146)

第十五章 宋代儒佛二教的关系

- 一、宋儒的佛教研究····· (148)
 - 1. 周濂溪的无极太极说····· (149)
 - 2. 张横渠的《正蒙》····· (152)
 - 3. 王安石的《性说》····· (154)
 - 4. 陈瓘论儒佛····· (154)
 - 5. 程明道的气理说····· (155)
 - 6. 程伊川的理气说····· (157)
 - 7. 杨龟山的善恶说····· (159)
 - 8. 谢上蔡的空论····· (161)
 - 9. 朱熹的天理说····· (162)
 - 10. 陆象山的心说····· (165)
- 二、宋儒的排佛论····· (166)

1. 欧阳修排佛论·····	(166)
2. 李泰伯、胡致堂、张横渠、程明道、程伊川、 杨龟山、陆象山、张南轩、刘 璋、孙泰山、 石守道、朱熹、张无垢、杨成斋等的排佛论···	(168)
3. 朱熹论佛教·····	(172)
三、儒家的三教调和论·····	(177)
1. 陈抟的三教鼎分说·····	(177)
2. 张商英的三教合一说·····	(177)
3. 李纲的儒佛合一说·····	(178)
4. 南宋孝宗论三教融合·····	(179)
5. 刘謐论三教调和·····	(181)
四、僧侣的三教调和论·····	(181)
1. 智圆三教鼎分说·····	(181)
2. 契嵩三教并存说·····	(182)
3. 大慧宗杲三教同归说·····	(182)
4. 大觉怀琬的儒佛说·····	(182)

第十六章 宋代道教和佛教的关系

一、佛教·····	(184)
1. 孔清觉创白云宗·····	(184)
2. 沙门子元创白莲菜·····	(185)
二、道教·····	(185)
1. 南宗张紫阳·····	(185)
2. 北宗王嘉·····	(186)
三、宋徽宗排佛信道·····	(187)

第十七章 金代李纯甫论三教关系

- 一、《鸣道集说》的发现……………（ 192 ）
- 二、《鸣道集说》内容……………（ 194 ）
- 三、《重修面壁庵记》……………（ 195 ）
- 四、《新修雪庭西舍记》和《辅教篇序》……………（ 196 ）
- 五、批判诸子性说……………（ 197 ）

第十八章 元代三教的关系

- 一、道教《道藏》巨著的形成……………（ 199 ）
- 二、北方道教……………（ 204 ）
 - 1. 邱处机《榜规》和张致敬“全真教说”……………（ 204 ）
 - 2. 陈致虚《金丹大要》……………（ 205 ）
- 三、南方道教……………（ 206 ）
 - 张宗演正一教……………（ 206 ）
- 四、焚毁道经事件……………（ 207 ）
- 五、僧祥迈《辨伪录》及道佛之争……………（ 209 ）
- 六、元代的儒佛调和说……………（ 215 ）
 - 1. 雪岩祖钦的《荆溪吴都运书》……………（ 215 ）
 - 2. 中峰明本的《广录》……………（ 216 ）

第十九章 明代三教的关系

- 一、儒佛调和说……………（ 219 ）
 - 1. 祿宏的《竹窗随笔》……………（ 219 ）

2. 藕益智旭的儒释解及愿证的《观幻子》……	(220)
二、三教调和论……	(221)
1. 德清的《观老庄影响论》……	(221)
2. 林兆恩的《林子全书》……	(224)
3. 沈士荣的《续原教论》及李贽等人的著作……	(226)
三、儒教排佛论……	(226)
1. 詹陵的《异端辨正》……	(226)
2. 胡居仁的《居业录》……	(230)
3. 罗整庵的《困知记》……	(231)
四、佛教护法论……	(233)
1. 心泰的《佛法金汤编》……	(233)
2. 屠隆的《佛法金汤录》……	(235)
3. 姚广孝的《道余录》……	(235)
五、王阳明论佛儒……	(236)

附录：参考书目……	(238)
-----------	---------

译后余语……	(243)
--------	---------

第一章 佛教传入中国以后三教关系的开端

一、佛教在中国的早期传播

释迦牟尼宣传的佛教传到中国，一般都认为是在东汉明帝永平十年(公元六七年)，但是实际上，中国和西域各国最初打开交通的时候，在东汉以前，佛教就随着流传过来了。①秦始皇时，西域沙门就已经来传教。②汉武帝从匈奴那里获得佛像，就烧香礼拜了。③汉末刘向在校对天禄阁的书时，得到过佛经。④当然，这些全是传说，无论如何，是不可确

①《魏书·释老志》：“及开西域，遣张騫使大夏，还，传其旁有身毒，一名天竺。始闻有浮图之教”。

②朱士行(《朱士行传》载《高僧传》第四)《经录》：“秦王政四年，西域沙门室利房等十八人，始赍佛经来华，王怪其状，捕之系狱，旋放逐回国。”(据《大正新修大藏》第十九卷载《历代三宝记》卷一)

③《魏书·释老志》：“释氏之学，所未曾纪。案汉武帝元狩中，遣霍去病讨匈奴，至皋兰，过居延，斩首大获。昆邪王杀休屠王，将其众五万来降。获其金人，帝以为大神，列于甘泉宫。金人率长丈余，不祭祀，但烧香礼拜而已。此则佛道流通之渐也。”

④梁阮孝绪《七录序》：“至汉惠四年，始除挟书之律，其后，外有太常太史博士之藏，内有延阁广内秘室之府，开献书之路，置写书之官，至孝成之世，颇有亡逸，及使谒者陈农求遗书于天下，命光禄大夫刘向及子俊、歆等，讐校篇籍，每一篇已，辄录而奏之。会向亡丧，帝使歆嗣其前业，乃步温室中，书于天禄阁上。”“又集释氏经论”，“并方外之经，佛经、道经各为一录”，“晋中经籍四部书，一千八百十五部，二万九百三十五卷，其中十六卷佛经，书籍少二卷，不详所载多少。”(《广弘明集》卷三)

信的。

汉哀帝元寿元年（公元前二年），景宪从大月氏王的使臣伊存那里，直接口授佛经，是比较可信的事实。①在当时是怎样流布的？还是不太清楚。从传说的情形看来，佛教与老子教是很类似，并有了老子化胡说，是老子晚年出关到印度去教化胡人的传说；老子化佛陀，宣传佛教，就是所谓老子佛陀说。老子化胡说是从老子佛陀说转化来的，完全是想像出来的传说。公元三百年，在西晋时代，由道教徒创作《老子化胡经》，把这个传说就更完善了。

东汉明帝永平八年（公元六五年），楚王刘英供养优婆塞和沙门，就有佛祠，这是公认的史实；不过，根据记载，当时情形，没有独立的佛祠，不做单独的祭祀。楚王英信奉黄老教，把佛教并祠，是黄老、佛陀并尊。②可以判定，佛教初传是和黄老教并尊并祀的。

桓帝时，佛陀和老子并祠，事实上仍然是佛老并尊。

老子佛陀说和老子化胡说就是这样产生的。③

这样一来，朝野发生各自尊信佛老二教，使权势均衡遭到破坏，终于引起二教的摩擦。

①《魏书·释老志》：“哀帝元寿元年，博士弟子秦景宪受大月氏王使臣伊存口授浮图经。”

②《后汉书·楚王英传》：“诵黄老之微言，尚浮屠之仁祠”。

③《后汉书》卷三十下《襄楷传》：“又闻官中立黄老浮屠之祠。此道清虚，贵尚无为，好生恶杀，省欲去奢。今陛下嗜欲不去，杀罚过理。既乖其道，岂获其祚哉！”

二、老子教和道教

老子教是不是道教，以传来的佛教而言，是值得研究的大问题。老子教是相对佛教而称的。

老子教是关于老子思想领域的，是和庄子思想并列，是属于哲学范围，所谓老庄思想。道家应在九流里。道教是从神仙术发展出来的，是以一种方术组织的宗教，最早是由东汉张陵建立的。①

老子教是哲学思想领域，道教是宗教，这是两者截然的区别。

梁刘勰把道教明显的分为三种类型：老庄思想、神仙术、天师道。②

单纯的老庄思想是属于思想领域。所谓道教，是神仙术和天师道，这是宗教范围。

老庄思想是以复归无为自然为目的。神仙术是炼养服食，或想升天，或是获神力，或是得到长寿。天师道是神仙术的宗教化。用符篆章醮（禁厌）消灾去病，不死升天，这就说明本身的目的与老庄是不相同的。

梁代阮孝绪和宋代马端临都鲜明的区分老庄思想领域和天师道的宗教领域，主张天师道是道教。在道教里，思想和宗教相混杂，从严密立场上看，思想和宗教完全不同，必须

①见《魏书》卷一百一十四《释老志·张陵传》；《后汉书》卷三十六《张陵传》。

②刘勰（《刘传》载《梁书》卷五十）《灭惑论》：“案道家立法，厥品有三，上标老子，次述神仙，下袭张陵，太上为宗，寻柱史嘉邈实惟大贤”。（文载《弘明集》卷八。）

分开对待。当时与佛教并尊并祠的是老子教，是老子和他的金言，这和后世被神化的太上老君非常不同，不能当作道教对待。佛教传来后，和佛教渐渐接近，不断地发生交涉，把老子神化了的道教，才属于宗教领域。

二、道教与佛教第一次较量事件及其考证

佛教传来不久，从皇室到一般知识阶层都非常尊信，连续不断的有人从西来的僧侣出家，发展的势力很强大，引起道士的嫉妒。道教向佛教挑战，想用方术一下子把佛教从中国驱除出去。道教就和佛教第一次较量高低。

汉明帝①决定建造东西两祭坛，西坛奠祠百神，放置道教经典，东坛放置佛经和佛舍利，各自在坛上放火。道教说用火烧不坏道教经典的大话，但火越烧越旺，一会儿就把道教经典烧成灰尽，依仗的方术没有发挥出威力；相反的，佛舍利大放光明，显出神变。②

方术的失败说明是不科学的，但方术是道教立教的命根子，他们想出许多方法来验证。有符篆术、消灾度厄法的章醮术；又以木为印，刻上星辰日月，吸气以印疾病，是治病术；又有刀砍不入术、驱灾祈禳术、呼召鬼神诺皋术③、守

①《显宗孝明帝纪》载《后汉书》卷二。

②《广弘明集》卷一《吴主叙佛道三宗》（出《吴书》）；《佛祖历代通载》卷五。

③《隋书·经籍志》：“又有消灾度厄之法，依阴阳五行数术，推人年命书之，如章表之仪，并具赞币，烧香陈读，云奏上天曹，请为除厄，谓之上章。夜中于星辰之下，陈设酒脯脯饴币物，历祀天皇太一，祀五星列宿，为书如上章之仪以奏之，名之为醮。又以木为印，刻星辰日月于其上，吸气执之，以印疾病，多有愈者。又能登刃入火，而焚勒之，使刃不能割，火不能热。……凡诸符别有治病消灾辟